



Texto por Josune Muñoz

En octubre de 2011 estuvimos en San Petesburgo invitadas por la Universidad y el Instituto Cervantes para tomar parte en un coloquio sobre mujer y literatura al que llevamos una exposición y ponencia sobre la historia del cómic femenino español. Al llegar a la casa-palacio de la poeta *Anna Ajmatova* donde se celebraba el coloquio, cual no sería nuestra sorpresa al encontrarnos en el paseo de entrada con un montón de paneles de breves historias sobre la maternidad, ¡en cómic! Obras de autores conocidos y desconocidos por estas tierras entre las que destacaban el alto número de mujeres. Nuestros contactos en Rusia nos habían avisado de la dificultad de encontrar cómic en San Petersburgo y se daba la magnífica coincidencia que desde el 10 de septiembre se celebraba por toda la ciudad la V edición del **Boomfest** ([www.boomfest.ru](http://www.boomfest.ru)), el festival que intenta dinamizar el cómic en Rusia

Tras la vorágine del coloquio dedicamos el resto de los días a seguir el rastro del cómic según el mapa de exposiciones y pudimos comprobar la ambiciosa y variada propuesta que la organización, con *Dmitry Yakovlev* a la cabeza, había logrado aunar. Nos acercamos primero a ver el gigantesco panel expositivo de las obras presentadas a concurso. Nos entusiasmó la cantidad y calidad de las obras que evidencian el eco que el **Boomfest** ha conseguido en su corta vida y auguran un saludable futuro al joven cómic ruso. Después hemos sabido que *Ludmila Gavrilova* ganó en el apartado de mejor historia, *Nicholas Bilan* el de mejor dibujo y *Christina Prokhorov* el juvenil. En el interior del edificio pudimos gozar de la experiencia de ver gran número de originales de la obra más radical de la canadiense *Julie Doucet*. En el museo *Nabocov* se exponían los originales de "Maria y yo" de *Miguel Gallardo* y la revista lituana "KU?" invitó a artistas de distintos países a ilustrar cajas de cerillas como arte de supervivencia ante este *last match* o gran crisis mundial. En la biblioteca *Mayakovsky* se exponían originales de *Hugo Pratt*, En la biblioteca del Instituto Goethe se presentaba la edición rusa de *Mawil*...

El festival, que acababa el día 16 de octubre, a lo largo de más de un mes había llevado a cabo otras exposiciones, clases magistrales, conferencias sobre manga, cómic infantil, y reflexionado sobre la situación actual del cómic ruso o cómo acercar el cómic a las bibliotecas públicas. También había introducido el cómic en galerías de arte donde exponían *Stefano Ricci*, *Victoria Lomasko* y *Anton Nikolaev*. En el Café *Stirka*, *Dominik Heilig*. Y por fin, en el Café *Zoom* junto a la obra de *Olya Manulina*, ¡cómic ruso a la venta! Pudimos ver la obra de *David B.* recién traducido al ruso, la clásica y magnífica obra de la finlandesa *Tove Jansson*, "Los Moomins", y supimos de la intención de traducir "Persépolis" de *Satrapí*. En el único estante de cómic a la venta encontramos distintos números de la revista que a la manera de nuestro *Rumble* editan jóvenes creadores en los que pudimos constatar la calidad y variedad general. Nuestro interés nos llevó a buscar la obra de las mujeres, que eran muchas: *Olya Manulina*, *Vika Lomasko*, *Yana klink*, *Polina Petrushina*, *Maria Zaborovskaya*, *Lena Uzhinova*, *Li-Chin Lin*... En una antología sobre Napoleón descubrimos a *Tatiana Krupinina*, *Namida*... así como el underground "Komixsisters" de *Dasha & Malla Ko*, y comprobamos que en las antologías que publica el Boomfest habían invitado a *Namida*, *Lena Uzhinova*, *Polina Petrushina*, *Julia Grigoryeva* o que las ilustradoras *Diana Vishnevskaya*, *Evgenia Isaeva*, *Evgenia Barinova*, *Irina Tritskaya*, *Galyna Panchenko*, *Olesya Shchukina*, *Ooli Mos* y *Olya Marchenko* acababan de editar "Serendepity", una colección de sus obras. Como se ve las chicas están muy activas.

El cómic creado por estas mujeres es muy variado pero, en general, lejos del manga, la tendencia *Satrapí*, cómic americano (la excepción podría ser "Sterva" de *Elena Voronovich & Andrei TKalenko*) o el franco-belga, en muchos de ellos se pueden detectar la influencia del cómic femenino alemán, sueco y finlandés más artístico y vanguardista. Como creemos que la mejor manera de apreciar la obra de las autoras rusas es traducirlas, desde que llegamos hemos estado intentando contactar con las autoras de la representativa antología del año 2009 "Miedo en San Petersburgo": *Yulia Grigorieva*, *Lena Korshunova*, *Polina Sminova*, *Tatka*, *Lena Shuyrova* y *Nastia Kholodilova*, y esperamos poder ir incluyendo sus historias cortas en esta revista a lo largo de este año, creando puentes que acerquen el más joven cómic español y ruso. Mientras el equipo de *Dmitry Javkolev* prepara la sexta edición del **Boomfest** con autores japoneses como invitados, os invitamos a seguir en la red el trabajo de la larga lista de autoras arriba citadas. Seguro que encontrareis muchos sugerentes trabajos.